

# 建筑大师访谈

K816.16/9

2008

建筑文化系列

# 建筑大师访谈

陈志春 编著

 中国人民大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

建筑大师访谈 / 陈志春编著. —北京: 中国人民大学出版社, 2008  
(建筑文化系列)

ISBN 978-7-300-09195-2

I. 建… II. 陈… III. 建筑师—访问记—世界 IV. K816.16

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第047206号

建筑文化系列

建筑大师访谈

陈志春 编著

---

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

电 话 010-62511242 (总编室)  
010-82501766 (邮购室)  
010-62515195 (发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>  
<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

印 刷 北京画中画印刷有限公司

规 格 175mm × 230mm 16开本

印 张 25.5

字 数 331 000

邮政编码 100080

010-62511398 (质管部)  
010-62514148 (门市部)  
010-62515275 (盗版举报)  
010-88084426 (编辑部)

版 次 2008年8月第1版

印 次 2008年8月第1次印刷

定 价 58.00元

---

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

# 前言

PERFACE

21世纪的中国，建筑事业方兴未艾，城市建设也正以前所未有的速度进行着，不断提升的环境质量给现代人的思想带来越来越深远的影响。与此同时，建筑设计者也逐渐受到社会的关注，他们的名字开始为人们所知晓。那些建筑大师们用灵感和汗水为我们构筑了丰富美妙的生活空间，而那一幢幢伟大建筑背后的精妙创作理念和深邃的哲学思想却鲜为人知。

建筑图书卷帙浩繁，本书以记录访谈的独特形式，为广大读者提供一个近距离聆听大师感言的平台，为您展示一个与大师们的建筑作品同样缤纷的思想世界。

本书收录了38位世界知名建筑大师的59篇访谈，在我们精心挑选的大师中，既有未接受过正统的建筑科班教育，完全依靠个人的才华禀赋和刻苦努力自学成才的日本建筑大师安藤忠雄；也有出身艺术世家，早年拍摄过电影，但最终转而关注现实世界，研究城市问题，在理论与实践方面都颇具影响力的荷兰建筑师瑞姆·库哈斯。既有以教育理论见长，在建筑界不断掀起头脑风暴的瑞士建筑大家伯纳德·屈米；也有以做实际工程见长，在全球众多国家留下自己建筑坐标的赫尔佐格。既有引领当今风潮的新锐汤姆·梅恩（2005年普利茨克奖获得者），也有已故的建筑界泰斗菲利普·约翰逊。当然，还有将“打破传统建筑空间”作为自己的信条，以独特视角切入建筑，敢于

向未来发起挑战，以其特立独行而震撼世界的前卫女建筑师扎哈·哈迪德。再加上理查德·罗杰斯、阿尔瓦洛·西扎、贝聿铭、弗兰克·盖里、格伦·马库特、里卡多·列戈瑞达、杨经文、妹岛和世等，可谓群星璀璨。

访谈内容丰富涉及方方面面，大到一个城市规划的构思过程，小到上午9点喜欢看什么样的报纸、听什么样的音乐。一问一答的形式，让大师们缜密而机智的思维、充满魅力的人格跃然纸上。

为了使您更好地阅读和理解，除了对话内容之外，我们还为每篇文章提供了相应的大师肖像、简历、名言和经典作品图片及相关资讯。

最后，希望我们的努力能为广大热爱建筑、学习建筑的人们提供一个了解大师思想的机会，希望这些灵动的话语能激起您头脑里的火花，能为您的创作或学习提供灵感、素材和智慧。

# 目录

## CONTENTS

- |                    |                                                             |
|--------------------|-------------------------------------------------------------|
| Tadao Ando         | <b>安藤忠雄</b><br>现代主义的精神/1<br>生活中的安藤忠雄/4                      |
| Mario Botta        | <b>马里奥·博塔</b><br>记忆是建筑的根基/7<br>建筑的原始价值/13                   |
| Ben Van Berkel     | <b>本·范·贝克尔</b><br>融入环境/20                                   |
| Santiago Calatrava | <b>卡拉特拉瓦</b><br>重建建筑的诗意/26                                  |
| David Chipperfield | <b>大卫·奇普菲尔德</b><br>当代建筑学的表现和趋势/35<br>从Knight House看奇普菲尔德/41 |
| Peter Eisenman     | <b>彼得·埃森曼</b><br>重新定义的可能性/45<br>建筑机器与设计法则/53<br>数字化设计/58    |
| Terry Farrell      | <b>特里·法雷尔</b><br>特里·法雷尔谈建筑/63                               |
| Nicholas Grimshaw  | <b>尼古拉斯·格雷姆肖</b><br>技术的进步，城市的未来/73                          |
| Frank Gehry        | <b>弗兰克·盖里</b><br>作为建筑师的一生/77                                |

|                    |                                                                          |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Von Gerkan         | 冯·格康<br>建筑师的角色/85<br>力中国/89                                              |
| Steven Holl        | 斯蒂文·霍尔<br>用理念创造建筑的新形式/95                                                 |
| Zaha Hadid         | 扎哈·哈迪德<br>扎哈·哈迪德对话中国/104<br>扎哈·哈迪德与瑞姆·库哈斯的对谈/109<br>关于建筑/114<br>关于生活/118 |
| Jacques Herzog     | 雅克·赫尔佐格<br>我们建筑的几个关键词/122                                                |
| Herman Hertzberger | 赫曼·赫兹博格<br>空间，材料，任我表现/135                                                |
| Itsuko Hasegawa    | 长谷川逸子<br>“我并不只是在设计一个建筑”/141<br>公共建筑与住宅/148                               |
| Arata Isozaki      | 矶崎新<br>我的建筑观/156                                                         |
| Philip Johnson     | 菲利普·约翰逊<br>作为建筑师的一生/162                                                  |
| Kisho Kurokawa     | 黑川纪章<br>中国城市发展的必由之路/180<br>从学生时代到新陈代谢主将/185                              |
| Rem Koolhaas       | 瑞姆·库哈斯<br>瑞姆·库哈斯的自由/192<br>了解一个不一样的库哈斯/207                               |

|                   |                                                                 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Ricardo Legorreta | <b>里卡多·列戈瑞达</b><br>墨西哥的骄傲/220                                   |
| Richard Meier     | <b>理查德·迈耶</b><br>盖蒂之后的迈耶/225<br>古典主义建筑对迈耶的影响/230                |
| Thom Mayne        | <b>汤姆·梅恩</b><br>关于未来的想法已经灭亡/236                                 |
| Winy Maas         | <b>威尼·马斯</b><br>乐观主义的空间/243<br>建筑的自然世界/258                      |
| Rafael Moneo      | <b>拉斐尔·莫尼欧</b><br>关于建筑形式和材料/265                                 |
| Glenn Murcutt     | <b>格伦·马库特</b><br>城市建设需要法则/269<br>建筑的民族性与地域性/274                 |
| Jean Nouvel       | <b>让·努维尔</b><br>建筑的本质/287<br>反抗和脱离：另一种文脉/292                    |
| leoh Ming Pei     | <b>贝聿铭</b><br>我近期的工作/304                                        |
| Cesar Pelli       | <b>西萨·佩里</b><br>对摩天大楼、纪念性建筑的追忆/313<br>创业之路和设计方法/323             |
| Renzo Piano       | <b>伦佐·皮亚诺</b><br>设计主题与建筑试验/334<br>建筑与工场/341<br>关于摩天大厦和城市的访谈/345 |



Dominique Perrault

多米尼克·佩罗

生活中真实的佩罗/350

建筑V.S.景观/353

Richard Rogers

理查德·罗杰斯

徘徊在传统和现代之间/359

Alvaro Siza

阿尔瓦洛·西扎

纸上谈兵等于零/366

Kazuyo Sejima  
+Ryue Nishizawa

妹岛和世+西泽立卫

多木浩二与妹岛和世的对话/370

妹岛访谈：空间的创造/374

妹岛和式与西泽立位访谈/376

Bernard Tschumi

伯纳德·屈米

吸引力蒙太奇/381

交织/385

Kenneth Yeang

杨经文

生态设计改变人们的生活方式/390

Tod Williams  
+ Billie Tsien

托德·威廉姆斯和比利·兹恩

我们对材料的使用方式/396



“建筑必须创造这样一种场所，其精神的活力可以将人们从日常生活中解放出来。”

## 安藤忠雄 (Tadao Ando)

1941年，出生于日本的大阪

1965年，开始周游世界

1969年，在故乡大阪的梅田开设“安藤忠雄建筑研究所”

1979年，住吉的长屋获日本建筑学会年度大奖

1995年，获普利茨克建筑奖

## 现代主义的精神 >>>

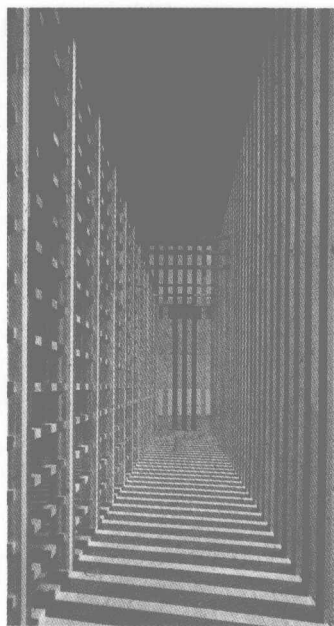
### ■ 逻辑和精神需要和谐

您怎样解决建筑设计中的问题？

您不能仅仅把新的东西放入场地中。您不得被周围大地上的事物所吸引，然后用您已有的知识顺着现代的思考方式将您看见的转译过来。

您对那些对您有意义的传统和在您生命中的关键作品的反应是什么？

当您看到传统的日本建筑，您一定会看到日本文化和它与自然之间的关系。您能确实地处在和谐之中，与自然紧密地联系——这是非常独特的。日本的传统建筑是以这样的条件被创造出来的。这就是为什么您对建筑中的外部与内部的连接有如此高见的原因。



南岳山光明寺

您赋予您的建筑以现代主义语言，并且转化为自己独有的语言。您怎样看这种语言的进化？

现代主义的逻辑，您可以说，来自于功能主义，但那只是现代主义的开始。现代主义建筑同样涉及到人。人通常与场所的精神或时间的精神发生关系。没有这些精神，现代主义建筑就不能充分地存在，后现代主义常常使逻辑和精神相违背，我则用建筑使这两者相和谐。

您的作品中的一些主题很引人注目。比如说，您设想黑暗的、沉重的、强有力的空间。

如果您给人们虚无，他们可以从中获得沉思。

您的作品中的另一个主题使人惊奇。走在一条带有转弯的小路上，您会发现不一样的有趣事物。

当我设计建筑时，我考虑了所有的构成方式，其中大多是和人的身体相配合的。在上面的例子中，我想像人们将如何走进建筑并获得怎样的空间经验。

您坚持手绘。计算机是如何改变您的设计程序的？

每当我画些什么时，大脑和手同时在工作。我的手是我思想进程的延伸——也就是一个创造的过程。计算机提供另一种创造的方式，您不能忽视计算机技术可能带来的创造性，但您必须能够在这两种不同的语言中来回转换。

谈论美并不时髦，但看到您的建筑时，我在想这个问题：美在您的作品中所扮演的角色是什么？

在我们的时代，美是功能性的。在日本，它可能被翻译成Uskuji的概念，同样意味着美好的生活，这就是，一个人怎样活着——他或她内心的生活。一些事超越了表面上的现象，而另一些只适合用眼来观察。也许一个场地并不是真正美丽，但是场地的形象会生动地留在您的脑海里。人们往往不用美丽这个词是因为这样看起来并不明智——但是有时美丽和明智是重叠的。

在您的作品中，您有意引入知觉的、内在的、不合情理的元素，这些都是人类的特征。您通过这种方法来理解并联系人们吗？

您说得完全正确。这的确是一种将人和建筑联系起

来的方法。

在世界上，您的建筑在这个时期正发生着迅速且巨大的变化，例如，您设计的光明寺，使用了木材，使人想起暂时性。它看起来像每20年重修一次的伊势神宫。

快速的变化使您迷惑：建筑将会变成什么样？西方常常设计宗教建筑。不论是中世纪还是文艺复兴时期的教堂，永恒的目的是侍奉上帝。在材料的选择上，像石材、砖、混凝土，永远保护着建筑。但在日本，并不是这样的，自从有庙宇开始就使用木材来建造。神的精神在建筑中是永恒的，所以不用刻意将其围裹起来。所以日本建筑准许您表达自己的想法。

在您的作品中手工艺占据怎样的地位？

细部和手工艺的水平能记录下最原始的设计理念。所以当我在绘图时，我知道什么样的细部是我的建筑需要的。

## ■ 建筑面临“责任的时代”

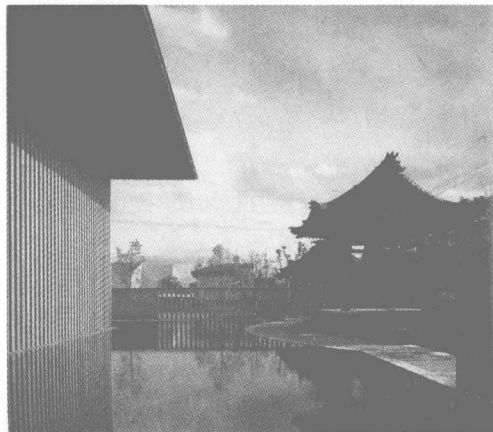
您怎样看建筑在世界中的地位？

我们必须认识到“探索的时代”带来了环境的破坏。现在，建筑面临着“责任的时代”。当您设计并建造什么时，您不得不考虑您从土地取走了什么或为环境做点什么。同时，我想说：美国人很有勇气！这就是美国精神的内涵——“开拓精神”。您经常想试着做一些新的东西，当然，美国是当代世界经济的领袖。我希望美国也能作为世界文化的领袖，在未开发的领域里用开

拓精神来显示出您的勇气。

如果您着眼于20世纪50年代，您会注意到世界上典型的现代建筑大多数在美国被建造起来——如西格拉姆大厦。即使在那之前，从克莱斯勒大厦和洛克菲勒中心，您仍可以看到美国社会对创造文化与未来很感兴趣。但是现在，社会越来越关心经济和金融。我希望美国总体上特别是在建筑上，更加认真、潜心地培植建筑文化，这将会把美国带到一个顶峰的位置——领导全球。

新旧和谐的建筑布局



## 生活中的安藤忠雄 >>>

### ■ 安藤式生活

一天当中最好的时刻您认为是什么时候？

没有什么特殊时刻。

也许早晨吧，感觉是又一个全新的开始。

那最近在听什么音乐呢？

都是些经典。

您的枕边书是什么？可以透露吗？

我对周围发生的事情一向非常有兴趣，非常关注。我需要随时了解我周围的艺术领域——像是音乐和文学——又有什么新动向。我阅读广泛，要让我具体说，一下子还真想不起来。

请问您看建筑和设计方面的杂志吗？

不细读，大概翻翻吧。

我想您一定会关注女性时装的动向，有什么个人偏好吗？

我并不是非常关注女性时尚，但是从20世纪起，随着个性解放的大潮，人们开始更自由地表达自己，而时装就是一个最直接的自我展现的媒介。在这一点上男人和女人是平等的。

哪些服装是会被您直接摒弃掉的呢？

没有这样一种吧，我想。

您养宠物吗？

是的。我养了一条名叫“柯布西耶”的小狗。

您在哪里进行设计和指导工程呢？

我曾经在世界各地游历，去了解风土人情，见识乡村城市，并带着我的速写本，一直坚持，至今如此。但是，做设计我还是要在我的事务所里。

有哪个业主是您非常希望能合作的？

### ■ 安藤式工作

我相信建筑师会直接对人们的生活方式产生影响。

我很希望我的建筑可以激发人们内在的潜能，能鼓舞他们面向未来。

我们今天的生活越来越多地被“美国化”了，人们的思想、经济都在劫难逃，其实我更希望人们的思想能“欧化”一点，能文化、个性地发展，从而使人民生活都有新目标。

所以就我个人来说，能为将世界建设得更美好，贡献一份力量就很好。

您会与其他建筑师讨论或交换意见想法吗？

很少吧。

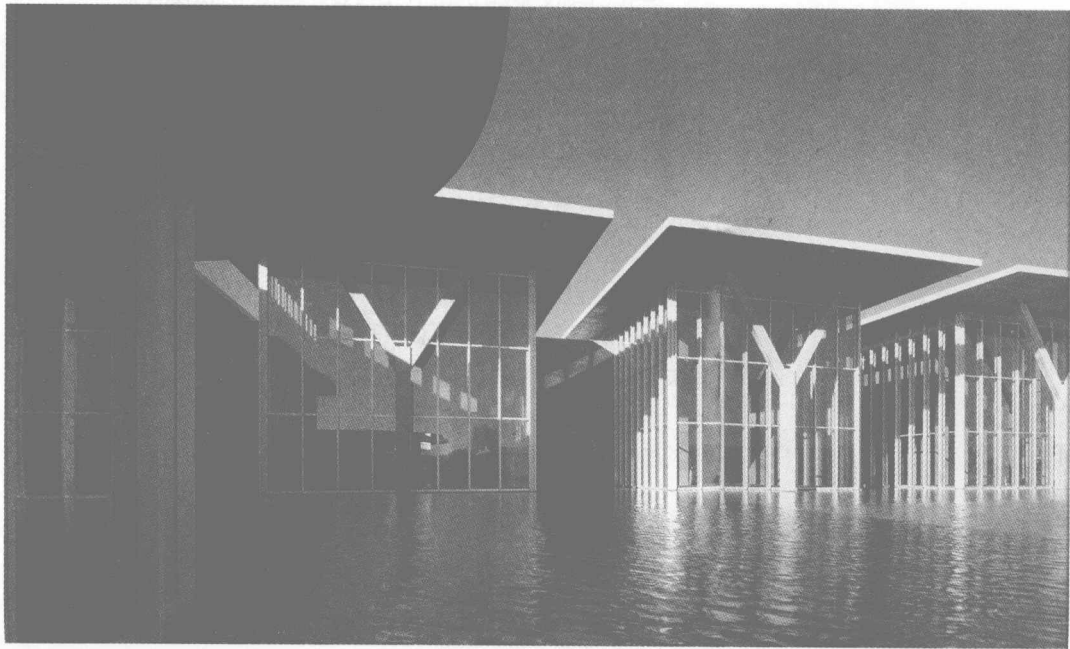
谈谈您的个人风格，就像好朋友聊天那样随便说。

我觉得：墙是一个建筑最最基础的部分。我的作品中，光线又是最重要的因素。

我的首要理念是要创造一个独立的空间，一个将个人与社会相联系的地方。

很难描述我的个人风格到底是怎样的。我希望通过这次采访，您能找到答案。

沃斯堡现代美术馆



## ■ 安藤式思考

您最满意的作品是哪个？

作为建筑师，每个作品都要力求完美。

对我来讲，让我满意的作品必须是能提高人的生活质量的，并且能激励影响他们的。

您有没有试图寻找过亚欧文化的交集——两种文明的结合点？

我从来不觉得东方和西方是两个对立的词。但是西方社会似乎都在向美国文化看齐。

我个人认为应当了解并理解除主流文化外的其他各种文化，而且应当充分尊重这些文化以及他们之间的差异性。

有没有过去的哪位建筑大师是您所崇拜的？

当然。我从建筑的历史里面学到很多东西，从文艺复兴，从密斯·凡·德·罗，从柯布西耶……从很多建筑师。

在当代的建筑师里，哪些是您比较欣赏的呢？

和学习历史一样，作为一名建筑师您必须要放眼四海，了解您的同行们都在做什么。

当代有很多建筑师都是我所尊敬和欣赏的。

建筑师这个理想是您始终坚持的吧？

是的，从开始到现在……虽然我一生中从事了不少其他职业，比如我曾经做过拳击手……不过，我从来不是个乖学生，我一直是自学成才的。

这次您是为了什么来到米兰？

乔治·阿玛尼请我为他设计米兰的一个剧院。今天是这个工程的奠基礼。

新闻中经常提到的现在让意大利人忧心忡忡的事情有失业啦，犯罪啦，环境污染啦等。

您对于未来有什么担忧吗？

我担心人类不考虑未来。

为了满足个人需求，每个人都为自己的生活设立了可以引以为豪的目标，而工作是实现这些的一种途径。

失业的危害就在于它造成人的能量的一种闲置、浪费，而其实人绝对是各有所长的，应该人尽其才。



“不要主观想象建筑是什么样子，让您所感受到的事物本身的秩序来告诉您应该怎样去设计。”

## 马里奥·博塔 (Mario Botta)

1943年，生于瑞士的门德里西奥

1961~1964年，米兰艺术学院学习

1964~1969年，威尼斯建筑学院学习

1965年，在柯布西耶巴黎工作室任职

1970年，创办自己的建筑事务所，开始独立的职业生涯

1988年，任美国耶鲁大学建筑学院客座教授

1996年，任瑞士门德里西奥新建筑学院院长

## 记忆是建筑的根基 >>>

### ■ 建筑讲述地况也诉说历史

当今很多建筑师坚信，不可能在一个使人感到有归属感的地方设计建造，因为我们之间的距离疏远了。

您可以把一间房子看成是一件您随时随地可以更换的衣服，但您更应该把它视为我们记忆中的一部分。在我看来，一间房子承载着一个地区的理念，一个地区的根源和一个地区的记忆。一所房子不是一个流动的家，也不是一座雕塑，它并不只是简单地矗立在大地上，而是应该生长在符合它特质、拥有它历史的土地上的。所以一间房子不单单告诉您一个地区的地理特征，它还讲



## ■ 石头也应该是透明的

述着那个地区的历史。

您所设计的房子通常都是用砖墙，看起来有些抵御周围环境的味道。您反对透明化吗？

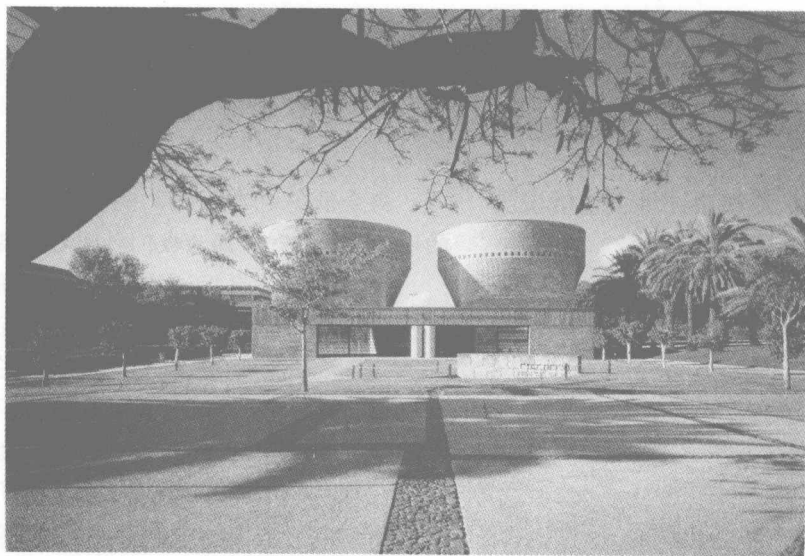
石头也应该是透明的。玻璃看似透明，但其实并不是。当我在看一幢玻璃建筑的时候，我觉得它并不透明，反而有些晦暗，因为我并不知道在玻璃窗后藏着的是什么？可能是宾馆，可能是教堂，可能是工厂，也可能是办公室。但我看一堵石头墙的时候，我知道在它后面有一座城堡。

您的建筑给人的第一印象有一种内敛感，一种排斥环境的感觉。但同时，它们却用另一种抑制的方式展现给周围的景观，并且成为周围景观的一部分。

是的。洞穴通常有两个构成部分：获得不受外界伤害的保护和获得外界的映像。如果您从放在面前的一整块玻璃向外看，您不会有在房子中的感觉，但当玻璃变成窗户时，您会感到在得到保护的同时，欣赏到了外界景观。选择哪部分景观是一种层次，每个人都有选择一个地方搬进去的自由，但每个地方也都有着自身本身的规则，也需要某些选择。

## ■ 建筑是人与自然的抗争

您是否将您的建筑看作是对自然界的一种“抵抗”？



圆柱形的特拉维夫大学教学楼